

ACTA N° 53. 3 de febrero de 1925.

A las diez horas del Martes tres de febrero de mil novecientos veinticinco, la Comisión Unida se reunió en la oficina de la Sección Americana en la ciudad de El Paso, Texas, a llamado del Comisionado Americano.- El Comisionado Americano presentó una solicitud, acompañada de planos que hace el Hidalgo County Water Improvement District Number Two, por medio de su abogado, D. F. Strickland, por la que pide permiso para hacer un corte en el río Bravo (Grande), cerca de las poblaciones de Hidalgo, Texas, U. S. A., y Reynosa, Tamaulipas, E.U.M., en la forma que dicha solicitud y planos detallan. Se resolvió dar instrucciones a los Ingenieros Consultores para que se trasladen al lugar en cuestión, a la brevedad posible y hagan un estudio detallado del asunto de referencia y obtengan una información detallada respecto a los beneficios que sean de esperarse y respecto, también, a los perjuicios que puedan ocurrir en ambos países, en el caso de que los Gobiernos respectivos concedan el permiso para efectuar el corte; y rindan un informe a la Comisión Unida tan pronto como sea posible.- Los Secretarios entregarán a cada uno de los Ingenieros Consultores una copia de esta Acta junto con copias de la solicitud y los planos.- Se levantó la sesión para volver a reunirse a petición de cualquiera de los Comisionados.

Quintín P. Sarano
Comisionado Mexicano.

Henry Curry
Comisionado Americano.

José Hernández Ojeda
Secretario Mexicano.

Barrie Looman
Secretario Americano.

MINUTE No. 53. February 3, 1925.

At ten A. M., Tuesday, February third, nineteen hundred and twenty-five, the Joint Commission met in the office of the American Section, City of El Paso, Texas, at the call of the American Commissioner.- The American Commissioner presented a petition and maps filed by the Hidalgo County Water Improvement District No. Two, through their attorney, D. F. Strickland, requesting permission to make a cut-off in the Rio Grande, near the towns of Hidalgo, Texas, U. S. A., and Reynosa, Tamaulipas, Mexico, as set forth in detail in said petition and maps. A resolution was adopted instructing the Consulting Engineers to proceed to the place in question at their earliest convenience and make a study in detail of the question and secure detailed information as to benefits to be derived and also any damage that may occur to either country, providing permission is granted by the respective Governments to make the cut-off; and make a report to the Joint Commission as soon as possible.- The Secretaries will give each of the Consulting Engineers a copy of this Minute together with copies of petition and maps. Meeting was adjourned subject to call of either Commissioner.

Henry Curry
American Commissioner

Quintín P. Sarano
Mexican Commissioner.

Barrie Looman
American Secretary.

José Hernández Ojeda
Mexican Secretary.